



TOLBA'



azienda sanitaria locale
matera



Consultorio Familiare

guida ai servizi territoriali



Azioni di formazione all'assistenza multiculturale per gli operatori dei consultori familiari
prog. sub 4

(del. ASM n. 1.371/2011 - DGR n. 755/2008- reversale ASM 1312/2011)

Indice

IL CONSULTORIO FAMILIARE.....	pag. 3
THE FAMILY ADVISER.....	pag. 8
LE CENTRE DE CONSULTATION FAMILIALE.....	pag. 14
CENTRUL DE CONSILIERE FAMILIALA.....	pag. 20
KONSULTORI FAMILJAR.....	pag. 25

- (IT) Le informazioni che seguono potranno aiutarti ad utilizzare correttamente alcuni servizi socio sanitari del territorio in cui vivi.
- (GB) The following information may be helpful to use correctly certain socio-sanitary services in the area where you live.
- (FR) Les informations suivantes pourront l'aider à utiliser correctement certains services socio-sanitaires dans la zone où vous habitez.
- (RO) Informațiile care urmează pot fi utile pentru a folosi în mod corect anumite servicii socio-sanitare în zona în care trăiești.
- (AL) Informacionet që vijojnë mund të të ndihmojnë të përdorësh në mënyrë korrekte disa shërbime shëndetësore të vëndit ku jeton.



SALUTE UN DIRITTO PER TUTTI

Secondo la Costituzione Italiana la salute è un diritto primario di ogni persona e interesse della collettività, senza alcuna discriminazione.

Il Servizio Sanitario Regionale, attraverso le Aziende Sanitarie Locali, garantisce l'assistenza sanitaria ai cittadini stranieri iscritti al Servizio Sanitario Nazionale e l'erogazione di determinate prestazioni sanitarie anche ai migranti senza permesso di soggiorno: cure ambulatoriali e ospedaliere urgenti o comunque essenziali per malattie e infortunio, tutela della gravidanza e della maternità, tutela della salute dei minori, vaccinazioni, profilassi, diagnosi e cura delle malattie infettive, interventi di profilassi internazionale.

IL CONSULTORIO FAMILIARE

È un servizio pubblico dell'Azienda Sanitaria Locale, finalizzato a tutelare e promuovere la salute psico-fisica e sociale (quella del corpo, del modo di sentire e delle relazioni con gli altri) delle donne, delle coppie, degli adolescenti, dei bambini e delle bambine, sia italiani che stranieri.

L'accesso al Consultorio Familiare e ai suoi servizi è gratuito e ne hanno diritto anche i cittadini senza permesso di soggiorno.

Per quale motivo puoi rivolgerti al Consultorio?

- ◆ Gravidanza
- ◆ Corsi di accompagnamento alla nascita per le donne e per le coppie
- ◆ Assistenza dopo il parto e sostegno all'allattamento
- ◆ Consulenze e visite sulla contraccezione
- ◆ Consulenze, visite e certificati per l'interruzione volontaria di gravidanza (IVG)
- ◆ Visite e controlli ginecologici
- ◆ Prevenzione dei tumori femminili

- ♦ Consulenza e assistenza in menopausa
- ♦ Consulenze e sostegno per problemi sociali e psicologici
- ♦ Fertilità e infertilità
- ♦ Malattie sessualmente trasmissibili

Chi ci lavora?

Nel Consultorio Familiare lavorano diverse figure professionali:

- ♦ con competenze sanitarie (ginecologi, ostetriche, infermiera pediatrica)
- ♦ con competenze sociali e psicologiche (assistenti sociali, psicologi).

Come si accede?

Tutti possono accedere al Consultorio senza prescrizione medica, direttamente o fissando un appuntamento tramite telefonata; non ci sono liste d'attesa.

Viene garantito l'anonimato, la riservatezza e il segreto professionale. La legge, inoltre, vieta al personale di denunciare chi non è in regola con i documenti.

Puoi rivolgerti al Consultorio anche se non sai come funziona; il personale ti aiuterà a comprendere i tuoi

diritti e i tuoi doveri.

Le sedi dei Consultori Familiari dell'Azienda Sanitaria Locale di Matera (ASM) sono:

- ♦ **Matera** via Matteotti 7 bis, tel. 0835 253732/28
- ♦ **Matera** via Montescaglioso (c/o la sede centrale dell'ASM) tel. 0835 253688/90/63;
- ♦ **Policoro** via Brennero 55, tel. 0835 986452

Tali strutture hanno il seguente orario di apertura:

- ♦ 08,00 / 14,00 dal lunedì al venerdì
- ♦ 15,00 / 18,00 il martedì e giovedì

ASPETTI UN BAMBINO? QUESTI SONO I TUOI DIRITTI.

In Italia le donne in gravidanza hanno diritto:

- ♦ a essere seguite in Consultorio e a partecipare gratuitamente ai corsi di accompagnamento alla nascita e a fare in ospedale o nelle strutture accreditate, le analisi di laboratorio, le ecografie, le eventuali visite specialistiche, il ricovero per il parto e le possibili cure successive;

- ♦ a registrare il figlio appena nato agli uffici anagrafici dei Comuni, direttamente o tramite gli incaricati della struttura ospedaliera;
- ♦ a partorire in anonimato senza riconoscere il figlio appena nato potendone parlare, in maniera approfondita, con personale qualificato della struttura;
- ♦ a ricorrere all'interruzione volontaria di gravidanza (IVG) entro i primi 90 giorni, dopo tale periodo è possibile eseguire una IVG solo per problemi di salute della madre o del bambino che deve nascere (l. 194/78).

Importante: Se aspetti un bambino e non hai il permesso di soggiorno, puoi chiederlo per il periodo della gravidanza e per i 6 mesi successivi alla nascita del bambino. Per ottenerlo dovrai andare in Questura con un certificato medico che dichiari la gravidanza e la data presunta del parto.

SEI UN CITTADINO CHE PROVIENE DA UN PAESE NON APPARTENENTE ALL'UNIONE EUROPEA?

Se provieni da un Paese esterno all'UE e hai un regolare permesso di soggiorno per motivi di lavoro,

attesa di occupazione, motivi familiari, asilo politico/rifugiato, asilo umanitario/motivi umanitari/protezione sussidiaria, richiesta di protezione internazionale, attesa di adozione/affidamento o acquisizione della cittadinanza, devi iscriverti al Servizio Sanitario Regionale (SSR). È un tuo diritto e un tuo dovere per proteggere la tua salute.

Con l'iscrizione al SSR hai gli stessi diritti e doveri dei cittadini italiani e, per esempio, puoi:

- ♦ scegliere il medico di base e il pediatra per i tuoi bambini;
- ♦ essere ricoverato in ospedale, non solo in caso di emergenza;
- ♦ fare i vaccini, se necessari;
- ♦ sottoporli a visite specialistiche ambulatoriali (cardiologia, oculistica, ginecologia, dermatologia, ecc...);
- ♦ fare gli esami del sangue;
- ♦ fare radiografie o altri accertamenti come l'ecografia;
- ♦ avere i farmaci gratuitamente o con il pagamento del ticket;

- ♦ fare la riabilitazione.

Importante: in alcuni casi è previsto il pagamento del ticket. L'assistenza sanitaria vale anche per i familiari a tuo carico regolarmente soggiornanti in Italia (marito, moglie, figli, sorelle o fratelli).

Per iscriverti al SSR devi andare al Distretto Sanitario dell'ASM in cui hai la residenza o il domicilio, portando con te il permesso di soggiorno, il codice fiscale e il certificato di residenza.

Quando andrai a iscriverti dovrai scegliere il tuo medico di base tra quelli che sono nell'elenco dell'ASM e, se hai dei figli di età inferiore a 14 anni, dovrai scegliere anche il loro pediatra.

Il medico di base (anche chiamato di medicina generale) è il medico a cui rivolgerti per i problemi di salute:

- ♦ ti visita nel suo ambulatorio o a domicilio se non puoi muoverti;
- ♦ ti prescrive i farmaci, le analisi e le visite specialistiche;
- ♦ ti rilascia i certificati (es. certificato di malattia per assenza

dal lavoro).

Il pediatra di famiglia è il medico che si occupa dei tuoi figli da 0 a 14 anni: li visita periodicamente, controlla la loro crescita e le vaccinazioni, rilascia i certificati anche per la scuola e per le attività sportive, prescrive farmaci, analisi e visite specialistiche.

L'iscrizione al SSR vale fino alla scadenza del permesso di soggiorno.

SEI UN CITTADINO NON IN REGOLA CON I DOCUMENTI O CON IL PERMESSO DI SOGGIORNO?

- ♦ Se non hai un permesso di soggiorno valido (ti è scaduto e non è stato rinnovato oppure non lo hai mai avuto) e hai dei problemi di salute importanti, puoi essere comunque curato. Potrai richiedere il tesserino STP (Straniero Temporaneamente Presente) presso il Distretto Sanitario dell'ASM del territorio in cui vivi.
- ♦ Il tesserino STP ti permette di andare in ospedale e, in caso di urgenza, essere ricoverato per più giorni oppure essere curato nello stesso giorno (day hospital).
- ♦ Non avere paura di andare dal medico o in ospeda-

le. La legge italiana vieta di denunciarti alla polizia nel caso tu non abbia il permesso di soggiorno.

- ♦ Il dovere dei medici, degli infermieri e di tutto il personale del sistema sanitario è esclusivamente quello di aiutare chi sta male.

SEI UN CITTADINO CHE PROVIENE DA UN PAESE APPARTENENTE ALL'UNIONE EUROPEA?

- ♦ Se sei in Italia da meno di 3 mesi con un regolare contratto di lavoro stagionale, puoi iscriverti al SSR. Se sei in Italia da meno di 3 mesi ma non sei un lavoratore stagionale, puoi utilizzare la tessera **TEAM (Tessera Europea Assistenza Malattia)** che hai avuto nel tuo Paese: con questa tessera puoi ugualmente ricevere tutte le cure considerate necessarie.

Se sei in Italia da più di 3 mesi puoi iscriverti al SSR se:

- ♦ hai un contratto di lavoro (stagionale, autonomo, subordinato);
- ♦ sei un familiare di un lavoratore assunto in Italia;
- ♦ sei in possesso di un Attestazione di Soggiorno Permanente;
- ♦ sei un disoccupato iscritto nelle liste di collocamento;

- ♦ sei un familiare di un cittadino italiano;
- ♦ sei titolare di uno di questi modelli comunitari: E106/S1, E109/S1 (ex E37), E120/S1, E121/S1 (ex E33) o SED S072.

Se non hai nessuno di questi requisiti, né la residenza, né la tessera TEAM, ti sono comunque assicurate le cure urgenti o essenziali in ambulatorio e in ospedale attraverso il rilascio di un codice ENI (Europeo Non Iscritto), che puoi richiedere agli uffici amministrativi del Distretto Sanitario dell'ASM (via Montescaglioso – Matera). Se non hai i mezzi economici per pagare le prestazioni sanitarie, dovrai rilasciare una tua dichiarazione presso gli stessi uffici amministrativi del Distretto. Diversamente dovrai pagare le prestazioni che hai ricevuto.

Puoi trovare il Distretto Sanitario nei Comuni di :

- ♦ **Bernalda** via Concilio Vaticano II snc, tel. 0835 253948/45
- ♦ **Ferrandina** via Di Cio snc, tel. 0835 253977/82
- ♦ **Irsina** v.le Agnesod snc, tel. 0835 524428/29
- ♦ **Matera** via Montescaglioso snc, tel. 0835 253659/57/71
- ♦ **Montescaglioso** v.le Belvedere 10, tel. 0835 253933/34
- ♦ **Pisticci** via Principe di Piemonte, tel. 0835 586644/30

- ♦ **Policoro** I.go S. Uberto snc, tel. 0835986384 /439
- ♦ **Stigliano** c/o Ospedale distrettuale, via Principi di Napoli, tel. 0835 569884/85/35
- ♦ **Tricarico** c/o Ospedale distrettuale, v.le Regina Margherita 1, tel. 0835 524303/223

Tutte le strutture hanno il seguente orario di apertura
 08,00/14,00 dal lunedì al venerdì
 15,00/18,00 il martedì e giovedì



HEALTH A RIGHT FOR ALL OF US



Under the Italian Constitution, the health is the primary right of every individual and the interest of the community, with no discrimination. The Regional Health Service (Servizio Sanitario Regionale), with the help of the Local Health Units (Aziende Sanitarie Locali), guarantees the healthcare of the foreign citizens registered with the National Health Service (Servizio Sanitario Nazionale) fund and the insurance of certain health provisions to the migrants without residence permit: emergency and essential hospital provisions, pregnancy and motherhood guardianship, health of minors guardianship, vaccinations, prevention, diagnosis and treatment of infectious diseases, international prevention interventions.

THE FAMILY ADVISER

It is a public service of the Local Health Unit that aims to protect and promote the psycho-physical and social health (body health, the way it feels and the relationships with others) of women, couples, teenagers, Italian and foreign children.

The access and the right to the family adviser is also free for citizens without residence permit.

The reasons for which you can address the adviser:

- ♦ Pregnancy
- ♦ Classes for accompanying at birth for women and couples
- ♦ Support after pregnancy and promote breastfeeding
- ♦ Contraceptive consultations and visits
- ♦ Consultations and certificates for abortion
- ♦ Visits and pelvic examinations
- ♦ Prevention of women's cancer
- ♦ Advice and assistance in menopause
- ♦ Counselling and support for social and psychological problems
- ♦ Fertility and infertility

- ♦ Sexually transmitted diseases.

Who is working?

Different professional figures are working in the advisory centres:

- ♦ with sanitary knowledge (gynaecologists, obstetrician, paediatric nurses)
- ♦ with social and psychological knowledge (social workers, psychologists)

Who has the right?

The family advisers can be used by all without recipes, directly or by arranging a meeting by telephone; there are no waiting lists.

The anonymity and the professional secrecy are guaranteed. The law does not allow denouncing the persons who do not have the appropriate documents.

It is possible to ask for information from the family adviser even if you do not know how it works; the employees of the family advisor will explain to you more about your rights and duties.

The premises of the family advisers of the Local Health Unit in Matera (ASM) are:

- ♦ **Matera** via Matteotti 7 bis, tel. 0835 253732/28 and
- ♦ **Matera** via Montescaglioso (c/o the headquarter of the ASM) tel. 0835 253688/90/63;
- ♦ **Policoro** via Brennero 55, tel. 0835 986452

These organisms have the following schedule:

8:00 a.m. to 2:00 p.m. from Monday to Friday

15:00 a.m. to 6:00 p.m. on Tuesdays and Thursdays

ARE YOU PREGNANT? THESE ARE YOUR RIGHTS.

In Italy, the pregnant women have the following rights:

- may be patients of the Adviser and may attend without charge the training courses for childbirth. Can make the laboratory analyses, ultrasounds, any specialist visits, the admission for the birth and the
- may register the new born in the registry offices of the town halls, directly or through the hospital staff.

- may give birth anonymously without recognizing the newborn having the right to speak with a qualified employee of the organism

- may voluntarily interrupt the pregnancy (IVG) in the first 90 days, after this period, the abortion if possible only if health problems for the mother and the unborn child appear (l.194/78)

Important: if you are pregnant and you have no residence permit, you can ask for it during the pregnancy and for the next 6 months after the childbirth. In order to obtain it, you will have to go to the Police Section with a medical certificate declaring the pregnancy and the approximate date of birth.

ARE YOU A CITIZEN COMING FROM A COUNTRY NOT BELONGING TO THE EURO- PEAN UNION?

If you come from a country not belonging to the European Union and you have a residence permit for em-

ployment, unemployment purposes, family reasons, political asylum/refugee, humanitarian asylum, for humanitarian purposes, subsidiary protection, application for international protection, waiting for adoption or placement, acquisition of citizenship, you must register to the Regional Health Service (SSR). It is your right to protect your health.

If you register to SSR, you have the same rights and duties as the Italian citizens. In addition, it is possible to:

- ♦ choose your own family doctor and paediatrician
- ♦ be hospitalized, not only when necessary
- ♦ get vaccines when necessary
- ♦ make special ambulatory visits (cardiology, oculist, gynaecology, dermatology, etc.)
- ♦ do blood tests
- ♦ do radiography or other investigations such as ultrasounds
- ♦ obtain free or compensated medicines
- ♦ do rehabilitation

Important: in certain cases, it is provided the payment of consultations. The health care is also available for

the family members living legally in Italy (spouse, children, and siblings).

In order to register to SSR, you must go to the ASM Sanitary District where you live, presenting the residence permit, the personal identification number and the residence certificate. When registering, you must choose your family doctor and the paediatrician of those in the ASM list. If you have children under 14 you have to choose his / her paediatrician.

The family doctor is the doctor to whom you go when you have health problems:

- ♦ he/she is examining you in the private practice or at home, if you cannot move
- ♦ he/she prescribes medications, tests and specialized visits
- ♦ he/she issues medical certificates

The paediatrician is the doctor in charge of children aged 0 to 14 years: he visits them regularly, controls their growth and vaccinations, issues certificate of competency for school and sport activity, writes prescriptions, tests and specialized visits. The registration

to SSR is valid until the expiry of the residence permit.

ARE YOU A CITIZEN NOT HAVING THE APPROPRIATE DOCUMENTS AND THE RESIDENCE PERMIT?

If you do not have a valid residence permit (it is expired or it was not renewed or you never had it) and you have important health problems, you can be treated. It is possible to ask for the STP card (foreign citizen present temporarily) at the health district of ASM within the territory in which you live. The STP card allows you to go to the hospital even in case of emergency, to be hospitalized for a certain period or to be treated on the same day (day hospital). You don't have to be afraid to go to the doctor or to the hospital. The Italian law prohibits the denunciation to the police without the residence permit.

The duty of doctors, nurses and staff of the health system is only to help the persons who have health problems.

ARE YOU A CITIZEN WHO COMES FROM A EUROPEAN UNION COUNTRY?

If you are in Italy for at least 3 months with a regulated seasonally labour contract, you can register to SSR

If you are in Italy for at least 3 months, but you are not a seasonal worker, you can use the TEAM card (the European health card) that you had in your country: with this card you are anyway entitled to receive all necessary treatment.

If you are in Italy for more than 3 months you can register to SSR

- ◆ you have a labour contract (seasonal, autonomous, subordinated)
- ◆ you are a family member of a person employed in Italy
- ◆ you are the holder of a final residence certificate
- ◆ you are an unemployed person registered in the list of unemployed persons
- ◆ you are a family member of an Italian citizen
- ◆ you are the holder of one of this community models: E106/S1, E109/S1 (ex E37), E120/S1, E121/S1 (ex E33) or SED S072.

If you do not meet any of these conditions, you have no home, and neither the TEAM card, there are still ensured the urgent or essential treatments as outpatient care or in hospital by issuing an ENI code (unregistered European citizen), which can be requested from the administrative offices of the Health District of ASM (via Montescaglioso – Matera) . If you do not have the economic means to pay the health services, you will have to give a statement in the administrative offices of the district. Otherwise, you will have to pay the health services you have received:

You can find the Health District in:

- ♦ **Bernalda** - via Concilio Vaticano II snc, tel. 0835253948/45
- ♦ **Ferrandina** - via Di Cio snc, tel. 0835 253977/82
- ♦ **Irsina** - v.le Agnesod snc, tel. 0835 524428/29
- ♦ **Matera** - via Montescaglioso snc, tel. 0835 253659/57/71
- ♦ **Montescaglioso** - v.le Belvedere 10, tel. 0835 253933/34
- ♦ **Pisticci** - via Principe di Piemonte, tel. 0835 586644/30
- ♦ **Policoro** - l.go S. Uberto snc, tel. 0835 986384/439
- ♦ **Stigliano** - c/o Ospedale distrettuale, via Principi di Napoli, tel. 0835 569884/85/35

- ♦ **Tricarico** - c/o Ospedale distrettuale, v.le Regina Margherita 1, tel. 0835 524303 / 223

These organisms have the following schedule:

- ♦ 8:00 a.m to 2:00 p.m. from Monday to Friday
- ♦ 15:00 a.m. to 6:00 p.m. on Tuesdays and Thursdays





LA SANTE UN DROIT POUR TOUS.

Conformément à la Constitution italienne, la santé est le droit primordial de chaque personne et représente un intérêt de la collectivité, sans aucune discrimination. Le Service Sanitaire Régional, avec l'aide des Agences Sanitaires Locales, garantit l'assistance sanitaire des citoyens étrangers inscrits au Service Sanitaire National de santé et aux prestations de certains services sanitaires aux immigrants sans permis de séjour: services ambulatoires urgents ou du moins essentiels pour les maladies et infortunes, la tutelle de la grossesse et de la maternité, la tutelle de la santé des mineurs, les vaccinations, la prophylaxie, le diagnostic et le traitement des maladies infectieuses, les interventions de prophylaxie internationale.

LE CENTRE DE CONSULTATION FAMILIALE

Est un service public de Agences Sanitaires Locales qui vise à protéger et promouvoir la santé psycho-physique et sociale (la santé du corps, la façon dont il se sent et les relations avec les autres) des femmes, des couples, des adolescents, enfants soient italiens qu'étrangers. L'accès et le droit à la consultation familiale sont gratuits aussi pour les citoyens sans permis de séjour.

Les raisons pour lesquelles vous pouvez vous adresser au médecin:

- ♦ Grossesse
- ♦ Cours d'accompagnement à la naissance pour les femmes et les couples
- ♦ Assistance après la grossesse et soutien à l'allaitement
- ♦ Consultations et visites sur la contraception
- ♦ Consultations et certificats pour l'interruption de la grossesse
- ♦ Visites et examens gynécologiques
- ♦ La prévention des cancers chez les femmes
- ♦ Consultance et assistance dans la ménopause

- ♦ Counseling et soutien pour les problèmes sociaux et psychologiques
- ♦ Fertilité et infertilité
- ♦ Maladies sexuellement transmissible

Qui y travaille?

Dans les centres de consultations familiales travaillent différentes figures professionnelles:

- ♦ avec des compétences sanitaires (des gynécologues, obstétriciens, infirmières pédiatriques)
- ♦ avec des compétences sociales et psychologiques (travailleurs sociaux, psychologues)

Comment y accéder ?

Les centres de consultations familiales peuvent être utilisés par tous, sans recettes, directement ou en établissant un rendez-vous par téléphone; Il n'y a pas de listes d'attente.

L'anonymat et le secret professionnel sont garantis. La loi, donc, interdit au personnel de dénoncer qui n'est pas en situation régulière.

Il est possible de demander des informations au centre de consultation familiale, même si vous ne savez pas comment cela fonctionne; le personnel vous aidera à comprendre vos droits et devoirs.

Les sièges des centres de consultations familiales des Agences Sanitaires Locales de Matera (ASM) sont:

- ♦ **Matera** via Matteotti 7 bis, tel. 0835 253732/28
- ♦ **Matera** via Montescaglioso (c/o la siège central de l'ASM) tel. 0835 253688/90/63;
- ♦ **Policoro** via Brennero 55, tel. 0835 986452

Ces structures ont le program suivant :

8:00/14:00 de lundi à vendredi

15:00/18:00 mardi et jeudi

ATTENDEZ –VOUS UN BÉBÉ? VOICI VOS DROITS.

En Italie, les femmes enceintes ont des droits:

- ♦ elles peuvent être suivies du centre de consultation et prendre part à des cours d'accompagnement à la naissance. Elles peuvent faire dans les hôpitaux et les cliniques accréditées les analyses de laboratoire, l'échographie, des

visites de spécialité, l'hospitalisation pour l'accouchement et les traitements successifs.

- ♦ elles peuvent enregistrer le nouveau-né aux offices anagraphiques des Mairies, directement ou par le personnel de la structure hospitalier.
- ♦ elles peuvent accoucher dans l'anonymat, sans reconnaître le nouveau-né, ayant le droit de parler avec un employé qualifié de l'institution
- ♦ elles peuvent volontairement interrompre la grossesse (IVG) dans les 90 jours, après cette période l'avortement est possible seulement si il y a des problèmes de santé en ce qui concerne la mère et le fœtus (L.194 / 78)

Important: si vous êtes enceinte et sans permis de séjour, vous pouvez le demander pendant la grossesse et pendant 6 mois après l'accouchement. Pour l'obtenir, vous devez aller chez aux service d'immigration avec un certificat médical attestant la grossesse et la date de naissance approximative.

VOUS ÊTES UN CITOYEN QUI VIENT D'UN PAYS NE FAISANT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPÉENNE?

Si vous venez d'un pays n'appartenant pas à l'Union

Européenne et vous avez un permis de séjour pour motifs d'emploi, chômage, raisons familiales, asile politique / réfugié, asile humanitaire, raisons humanitaires, protection subsidiaire, demande de protection internationale, en attendant l'adoption ou le placement, acquisition de la nationalité, vous devez rejoindre le Service Sanitaire Régional (SSR). C'est votre droit de protéger votre santé.

Si vous enregistrez chez le SSR, vous avez les mêmes droits et devoirs que les citoyens italiens. En outre, vous pouvez :

- ♦ choisir votre propre médecin de famille et pédiatre
- ♦ être hospitalisé, non seulement lorsque cela est nécessaire
- ♦ faire des vaccins, si nécessaire
- ♦ effectuer des visites ambulatoires spécialisés (cardiologie, ophtalmologie, gynécologie, dermatologie, etc.)
- ♦ faire des tests sanguins
- ♦ faire des radiographies ou d'autres investigations tels que les échographies
- ♦ obtenir des médicaments gratuits ou compensés
- ♦ faire de la réhabilitation

Important: dans certains cas, le paiement des consultations est fourni. L'assistance sanitaire est valable également pour les membres de la famille qui vivent légalement en Italie (conjoint, enfants, frères et sœurs).

Pour vous inscrire chez le SSR vous devez aller chez le District Sanitaire de l'ASM où le domicile, en présentant le permis de séjour, code fiscale et le certificat de résidence. Lors de l'inscription, vous devez choisir votre médecin de base et le pédiatre de ceux présents dans la liste de l'ASM. Si vous avez des enfants de moins de 14 vous devez choisir un pédiatre pour eux.

Le médecin de base est le médecin à qui vous adressez si vous avez des problèmes de santé:

- ♦ il vous examine dans son ambulatoire ou à la maison, si vous ne pouvez pas vous déplacer
- ♦ il prescrit des médicaments, visites spécialisées et des tests
- ♦ il délivre des certificats médicaux.

Le pédiatre est le médecin en charge d'enfants âgés de

0 à 14 ans: il les visite périodiquement, il contrôle la croissance et les vaccinations, délivre les certificats de compétence pour l'école et pour l'activité sportive, prescrit des ordonnances, analyses et consultations de spécialité. L'inscription dans le SSR est valable jusqu'à l'expiration du contrat.

VOUS ÊTES UN CITOYEN NON EN RÈGLE AVEC DES DOCUMENTS OU AVEC LE PERMIS DE SÉJOUR?

Si vous ne disposez pas d'un permis de séjour valable (il a expiré et il n'a pas été renouvelé ou vous ne jamais avez eu un) et vous avez des problèmes de santé majeurs, vous pouvez être traité. Il est possible de demander la carte STP (citoyen étranger présente temporairement) chez le District Sanitaire de l'ASM sur le territoire dans lequel vous vivez. La carte STP vous permet d'aller à l'hôpital en cas d'urgence, d'être hospitalisé pour une certaine période ou d'être traité dans le même jour (day hospital). Vous ne devez pas avoir peur d'aller chez le médecin ou à l'hôpital. La loi italienne interdit la dénonciation à la police sans un permis de

séjour. Le devoir des médecins, des infirmiers et du personnel du système sanitaire est tout simplement d'aider les gens qui ont des problèmes de santé.

VOUS ÊTES UN CITOYEN QUI VIENT D'UN PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE?

Si vous êtes en Italie depuis au moins 3 mois avec un contrat de travail saisonnier réglementé, vous pouvez vous inscrire dans le SSR .

Si vous êtes en Italie depuis au moins 3 mois, mais vous n'êtes pas un travailleur saisonnier, vous pouvez utiliser la carte TEAM (carte européenne d'assistance santé) que vous aviez dans votre pays: avec cette carte vous avez, de toute façon, le droit de recevoir tous les traitements nécessaires.

Si vous êtes en Italie depuis plus de 3 mois, vous pouvez vous inscrire dans le SSR si:

- ♦ vous avez un contrat de travail (saisonnier, autonome, subordonné)
- ♦ vous êtes un membre de famille d'une personne employée

en Italie

- ♦ vous êtes le titulaire d'un certificat de résidence permanente
- ♦ vous êtes un chômeur inscrit dans la liste des chômeurs
- ♦ vous êtes un membre de famille d'un citoyen italien
- ♦ vous êtes titulaire d'un de ces modèles communautaires: E106/S1, E109/S1 (ex E37), E120/S1, E121/S1 (ex E33) o SED S072.

Si vous ne remplissez pas l'une de ces conditions, vous n'avez pas de maison, pas de carte TEAM, les traitements urgents ou essentiels à ambulatoire ou à l'hôpital sont encore assurés pour vous par l'émission d'un code ENI (citoyen européen non inscrit) qui peut être demandé dans les bureaux administratifs du District Sanitaire de l'ASM (via Montescaglioso . Si vous ne disposez pas des moyens économiques pour payer les services de santé, vous devrez faire une déclaration aux bureaux administratifs du district. Sinon, vous aurez à payer les services médicaux que vous avez reçus.

Vous pouvez trouver le District Sanitaire dans les Mairies de:

- ♦ **Bernalda** via Concilio Vaticano II , tel. 0835 253948/45
- ♦ **Ferrandina** via Di Cio snc, tel. 0835 253977/82
- ♦ **Irsina** v.le Agnesod snc, tel. 0835 524428/29
- ♦ **Matera** via Montescaglioso snc, tel. 0835 253659/57/71
- ♦ **Montescaglioso** v.le Belvedere 10, tel. 0835 253933/ 34
- ♦ **Pisticci** via Principe di Piemonte, tel. 0835 586644/30
- ♦ **Policoro** L.go S. Uberto snc, tel. 0835 986384 /439
- ♦ **Stigliano** c/o Ospedale distrettuale,
via Principe di Napoli, tel. 0835 569884 /85/35
- ♦ **Tricarico** c/o Ospedale distrettuale,
v.le Regina Margherita 1, tel. 0835 524303 /223

Ces structures ont le program suivant :

8:00/14:00 de lundi à vendredi

15:00/18:00 mardi et jeudi





SĂNĂTATEA UN DREPT PENTRU TOȚI

În baza constituției italiene, sănătatea este dreptul primar al fiecărei persoane și interes al colectivității, fără nici o discriminare.

Serviciul Sanitar Regional, cu ajutorul Spitalelor Locale (Aziende Ospedaliere Locale), garantează asistența sanitară a cetățenilor străini înscrși la Casa de Sănătate Națională (Servizio Sanitario Nazionale) și asigurarea anumitor prestații sanitare migranților fără permis de ședere: prestații spitaliere urgente și esențiale, tutela sarcinii și a maternității, tutela sănătății minorilor, vaccinații, profilaxie, diagnoză și tratarea bolilor infective, intervenții de profilaxie internațională.

CENTRUL DE CONSILIERE FAMILIALĂ

Este un serviciu public al Spitalelor Locale care are scopul de a proteja și promova sănătatea psiho-fizică și socială (sănătatea corpului, felul în care se simte și raporturile cu ceilalți) a femeilor, cuplurilor, adolescenților, copiilor italieni și străini.

Accesul și dreptul la centrul de consiliere familială este gratis și pentru cetățenii fără permis de ședere.

Motivațiile pentru care te poți adresa centrului:

- ◆ Sarcină
- ◆ Cursuri de acompaniere la naștere pentru femei și cupluri
- ◆ Asistență după sarcină și promovarea alăptatului
- ◆ Consultări și vizite contraceptive
- ◆ Consultații și certificate pentru întrerupere de sarcină
- ◆ Vizite și controale ginecologice
- ◆ Prevenirea cancerului feminin
- ◆ Consultanță și asistență în menopauză
- ◆ Consiliere și sprijin pentru probleme sociale și psihologice
- ◆ Fertilitate și infertilitate
- ◆ Boli cu transmisie sexuală

Cine lucrează ?

În centrele de consiliere familială lucrează diferite figuri profesionale:

- ♦ cu competențe sanitare (ginecologi, obstetriciene, infirmiere pediatrice)
- ♦ cu competențe sociale și psihologice (asistenți sociali, psihologi)

Cine are dreptul?

Centrele de consiliere familială pot fi folosite de toți fără rețete, în mod direct sau fixând o întâlnire prin telefon; nu sunt liste de așteptare.

Anonimatul și secretul profesional sunt garantate. Legea nu permite denunțarea persoanelor care nu sunt cu actele în regulă.

Este posibil să ceri informații la centrele de consiliere familială chiar dacă nu știi cum funcționează; angajații consilierului îți vor explica datoriile și drepturile tale.

Sediile centrelor de consiliere familială ale Spitalelor Locale din Matera (ASM) sunt:

- ♦ **Matera** via Matteotti 7 bis, tel. 0835 253732/28
- ♦ **Matera** via Montescaglioso (c/o sediul centrale al ASM) tel. 0835 253688/90/63;
- ♦ **Policoro** via Brennero 55, tel. 0835 986452

Aceste structuri au următorul orar:

8:00/14:00 de luni până vineri

15:00/18:00 marțea și joia

EȘTI ÎNSĂRCINATĂ?

ACESTEA SUNT DREPTURILE TALE.

În Italia femeile însărcinate au următoarele drepturi:

- ♦ pot fi paciente ale Centrului și pot participa gratuit la cursurile de pregătire pentru naștere. Pot face în spitalele și cabinetele acreditate analizele de laborator, ecografurile, eventualele vizite specialiste, internarea pentru naștere și tratamentele succesive.
- ♦ pot înregistra noul născut la birourile anagrafice ale primăriilor, în mod direct sau prin intermediul angajaților spitalului.
- ♦ pot naște în mod anonim fără să recunoască noul născut având dreptul de a vorbi cu un angajat calificat al structurii

- ♦ pot întrerupe în mod voluntar sarcina (IVG) în primele 90 de zile, după această perioadă este posibilă întreruperea de sarcină doar dacă se prezintă probleme de sănătate asupra mamei și a fătului (l.194/78)

Important: dacă ești însărcinată și nu ai permis de ședere, îl poți cere pentru perioada sarcinii și pentru următoarele 6 luni după nașterea copilului. Pentru al obține va trebui să mergi la Questură cu un certificat medical care declară sarcina și data aproximativă a nașterii.

EȘTI UN CETĂȚEAN CARE PROVINE DINTR-O ȚARĂ CARE NU APARTINE UNIUNII EUROPENE?

Dacă provii dintr-o țară care nu aparține Uniunii Europene și ai permis de ședere pe motive de serviciu, șomaj, motive familiare, azil politic/refugiat, azil umanitar, motive umanitare, protecție subsidiară, cerere de protecție internațională, în așteptarea adoptării sau plasament, achiziționarea cetățeniei, trebuie să te înscrii la Serviciul Sanitar Regional (SSR). Este dreptul tău de a-ți proteja sănătatea.

Dacă te înscrii la SSR ai aceleași drepturi și datorii ca și cetățenii italieni. În plus este posibil să:

- ♦ îți alegi propriul medic de familie și pediatru
- ♦ fii internat în spital, nu numai în caz de necesitate
- ♦ îți faci vaccine în caz de necesitate
- ♦ efectuezi vizite specializate ambulatoriale (cardiologie, oculistică, ginecologie, dermatologie etc)
- ♦ îți faci analize la sânge
- ♦ îți faci radiografie sau alte investigații precum ecografiile
- ♦ obții medicamente gratuite sau compensate
- ♦ faci reabilitare

Important: în anumite cazuri este prevăzută plata consultațiilor. Asistența sanitară este valabilă și pentru membrii familiei care locuiesc legal în Italia (soț, soție, copii, frați).

Pentru a te înscrie la SSR trebuie să mergi la Districtul Sanitar ASM unde ai reședința sau domiciliul, prezentând permisul de ședere, codul numeric personal și certificatul de reședință. În momentul înscrierii trebuie să-ți alegi medicul de familie și pediatrul dintre cei prezenți în lista ASM. În cazul că ai copii sub 14 ani trebuie

să-i alegi și pediatriul.

Medicul de familie este medicul căruia să te adresezi în momentul în care ai probleme de sănătate:

- ♦ te examinează în cabinetul propriu sau la domiciliu, în caz că nu te poți deplasa
- ♦ prescrie medicamente, analize și vizite specializate
- ♦ eliberează certificate medicale

Pediatriul este medicul care se ocupă de copii de vârstă cuprinse între 0 și 14 ani: îi vizitează periodic, le controlează creșterea și vaccinările, eliberează certificate de aptitudine pentru școală și activitate sportivă prescrie rețete, analize și vizite specializate. Înscrierea la SSR are valabilitate până la expirarea permisului de ședere.

EȘTI UN CETĂȚEAN ÎN NEREGULĂ CU DOCUMENTELE ȘI PERMISUL DE ȘEDERE?

Dacă nu ai un permis de ședere valabil (îți este expirat și nu ți-a fost renovat sau nu l-ai avut niciodată) și ai probleme de sănătate importante, poți fi tratat.

Este posibil să ceri cardul STP (cetățean străin prezent temporar) la Districtul Sanitar al ASM din teritoriul în care trăiești. Cardul STP îți permite să mergi la spital și în caz de urgență, să fii internat o anumită perioadă sau să fii tratat în aceeași zi (Day hospital).

Nu trebuie să-ți fie frică să mergi la medic sau la spital. Legea italiană interzice denunțarea la poliție în absența permisului de ședere.

Datoria medicilor, infermierilor și a personalului sistemului sanitar este doar de a ajuta persoanele care au probleme de sănătate.

EȘTI UN CETĂȚEAN CARE PROVINE DINTR-O ȚARĂ A UNIUNII EUROPENE?

Dacă ești în Italia de cel puțin 3 luni cu un contract de muncă sezonier reglementar, te poți înscrie la SSR. Dacă ești în Italia de cel puțin 3 luni dar nu ești un lucrător sezonier, poți folosi cardul TEAM (cardul european asistență medicală) pe care l-ai avut în

țara ta: cu acest card ai oricum dreptul să primești toate tratamentele necesare.

Dacă ești în Italia de mai mult de 3 luni te poți înscrie la SSR dacă:

- ♦ ai un contract de muncă (sezonier, autonom, subordonat)
- ♦ ești membru familiar al unei persoane angajate în Italia
- ♦ ești posesorul unui atestat de ședere definitivă
- ♦ ești un șomer înscris în lista șomerilor
- ♦ ești membru familiar al unui cetățean italian
- ♦ ești posesorul unuia dintre aceste modele comunitare: E106/S1, E109/S1 (ex E37), E120/S1, E121/S1 (ex E33) o SED S072.

Dacă nu îndeplinești niciuna din aceste condiții, nu ai nici reședință, nici cardul TEAM, îți sunt oricum asigurate tratamentele urgente sau esențiale la ambulatoriu sau în spital prin eliberarea unui cod ENI (cetățean european neînscris) care poate fi cerut în birourile administrative al Districtului Sanitar al ASM (via Montescaglioso – Matera). Dacă nu ai mijloace economice pentru a plăti serviciile sanitare, va trebui să faci o declarație în birourile administrative ale districtului. În

caz contrar, va trebui să plătești serviciile medicale pe care le-ai primit.

Poți găsi Districtul Sanitar în:

- ♦ **Bernalda** via Concilio Vaticano II snc, tel. 0835253948/45
- ♦ **Ferrandina** via Di Cio snc, tel. 0835 253977 / 82
- ♦ **Irsina** v.le Agnesod snc, tel. 0835 524428 / 29
- ♦ **Matera** via Montescaglioso snc, tel. 0835 253659/57/71
- ♦ **Montescaglioso** v.le Belvedere 10, tel. 0835 253933/34
- ♦ **Pisticci** via Principe di Piemonte, tel. 0835 586644 /30
- ♦ **Policoro** l.go S. Uberto snc, tel. 0835 986384/439
- ♦ **Stigliano** c/o Ospedale distrettuale, via P.pe di Napoli, tel. 0835 569884 / 85 / 35
- ♦ **Tricarico** c/o Ospedale distrettuale, v.le Regina Margherita 1, tel. 0835 524303 / 223

Aceste structuri au următorul orar:

8:00/14:00 de luni până vineri

15:00/18:00 marțea și joia



SHËNDETI NJË E DREJTË PËR TË GJITHË.

Sipas Kushtetutës italiane, shëndeti është një e drejtë primare e çdo njeriu dhe interes i kolektivitetit, pa asnjë lloj diskriminimi.

Shërbimi Shëndetësor Rajonal, përmes Ndërrmarjeve Shëndetësore Lokale, i garantojnë asistencën shëndetësore shtetasve të huaj të regjistruar në Shërbimin Shëndetësor Rajonal dhe furnizimin e disa shërbimeve shëndetësore edhe emigranteve pa leje qëndrimi: mjekim ambulatorial dhe spitalor urgjent o gjithashtu thelbësor për sëmundje dhe lëndime në punë, mbrojtja e shtatëzanisë dhe e amësisë, mbrojtja e shëndetit të miturve , vaksinime, profilaksi, diagnozë dhe mjekim i sëmundjeve infektive, ndërhyrje të profilaksit internacional.

KONSULTORI FAMILJAR

Është një shërbim publik i Ndërrmarjes Shëndetësore Lokale, krjuar për mbrojtjen dhe promovimin e shëndetit mendor, fizik dhe social (i trupit, i mënyrës së ndjenjave dhe i marrëdhënieve me të tjerët) të grave, të çifteve, të adoleshentëve, të fëmijëve si italian po ashtu edhe të huaj.

Hyrja në Konsultorin Familjar dhe përdorimi i shërbimeve të tij është falas dhe kanë të drejtë edhe qytetarët e huaj.

Për çfarë arsyes mund ti drejtohesh konsultorit familjar?

- ♦ Shtatëzani
- ♦ Kurse të përgatitjes së lindjes për gra dhe çifte
- ♦ Asistencë pas lindjes dhe mbështetje gjatë ushqimit me gji
- ♦ Konsulencë dhe vizita mbi kontracepsionin
- ♦ Konsulencë, vizita dhe çertifikata për ndërprerjen e shtatëzanisë
- ♦ Vizita dhe kontrolle gjinekologjike
- ♦ Parandalimin e kancereve të femrave

- ♦ Konsulencë dhe ndihmë në menopauzë
- ♦ Konsulencë dhe mbështetje për probleme sociale dhe psikologjike
- ♦ Pjellori dhe sterilitet
- ♦ Sëmundje të transmetueshme seksualisht.
- ♦ Kush punon në Konsultor?
- ♦ Në Konsultorin familjar punojnë figura të ndryshme profesionale:
- ♦ me aftësi shëndetësore (gjinekolog, mamitë, infermiere pediatrike),
- ♦ me aftësi sociale dhe psikologjike (asistent social, psikolog).

Si mund të hysh?

Të gjithë mund ti drejtohen Konsultorit, pa recetë, drejtpërdrejtë ose duke caktuar një takim me telefon; nuk ka lista pritje.

Garantohet anonimiteti, konfidencialiteti dhe sekreti profesional.

Ligji, për më tepër ndalon stafin të denoncojë kush nuk është në rregull me dokumenta.

Mund ti drejtohesh Konsultorit edhe në qoftë se nuk e

di si funksionon, stafi do të të ndihmojë të kuptosh të drejtat dhe detyrat e tua.

Pikat e Konsultorëve familjar të Ndërrmarrjes Shëndetësore Lokale së Matera-s (ASM) janë:

- ♦ **Matera** -Rruga Matteotti 7 bis, tel. 0835 253732/28
- ♦ **Matera** -Rruga Montescaglioso (c/o zyra qendrore e ASM) tel. 0835 253688/90/63
- ♦ **Policoro** -Rruga Brennero 55, tel. 0835 986452

Këto struktura janë të hapura sipas këtyre orareve:

08:00/14:00 nga e hëna në të premte

15:00/18:00 të martën dhe të enjten.

PRET NJË FËMIJË?

KËTO JANË TË DREJTAT E TUA:

Në Itali, gratë shtatëzane kanë të drejtë:

- ♦ •të jenë të ndjekura në konsultor dhe të marrin pjesë falas në kurset e shoqërimit gjatë lindjes, të bëjnë në spital ose në strukturat e akredituara analiza laboratorike, ekografi, vizita të specializuara, të shtrohen për të lindur dhe mjekime të mëtejshme;

- ♦ •të regjistrojnë fëmijën e sapolindur në zyrën e gjëndjës civile të Bashkisë, në mënyrë direkte ose nëpërmjet të ngarkuarve nga struktura kompetente;
- ♦ •të linden në mënyrë anonime, pa njohur foshnjën e sapolindur, dhe mundësinë për të folur në mënyrë të thelluar me stafin e kualifikuar të strukturës;
- ♦ •të bëjnë ndërprerjen vullnetare të shtatëzanisë, brënda 90 ditëve, mbas kësaj date është e mundur të bëhet ndërprerje vullnetare e shtatëzanisë vetëm për probleme shëndeti të nënës ose të fëmijës që do të lindi (L. 194/78).

E rëndësishme: Nëse pret një fëmijë dhe nuk ke leje qëndrimi, mund ta kërkohësh për periudhën e shtatëzanisë dhe për gjashtë muajt pas lindjes së fëmijës. Për të marrë leje qëndrimit duhet të shkoni në Pikën e Policisë me një recetë që vërteton shtatëzaninë dhe datën e pritshme të lindjes.

JE SHETAS QË VJEN NGA NJË NGA SHETETET QË NUK BËJNË PJESË NË BASHKIMIN EVROPIAN?

Nëqoftëse vjen nga një prej shteteve që nuk bëjnë pjesë në Bashkimin Evropian dhe ke një leje qëndrimi të rregullt për arsye pune, në pritje punësimi, arsye

familjare, azil politik/refugjat, azil umanitar/arsye umitare/mbrojtje shtesë, kërkesë mbrojtjeje ndërkombëtare, në pritje adoptimi/kujdestarie ose të shtetësisë italiane duhet të regjistrohesh në SHërbimin SHëndetësor Rajonal (SHSHR). Është e drejta dhe detyra tënde të te kujdesesh për shëndetin tënd.

Duke u regjistruar në SHSHR ke të njëjtat të drejta dhe detyra të shtetasve italianë dhe, për shembull, mund:

- ♦ të zgjedhësh doktorin bazë, dhe pediatrin për fëmijët e tu;
- ♦ të shtrohesh në spital, jo vetëm në raste urgjence;
- ♦ të bësh vaksinat, kur është e nevojshme;
- ♦ të bësh vizita në specialistë, në klinikë (kardiologji, oftalmologji, gjinekologji, dermatologji.....etj.);
- ♦ të bësh analizat e gjakut;
- ♦ të bësh radiografi ose kontrole të tjera, si ekografia;
- ♦ të kesh ilaçe falas ose me pagesë me çmim të ulët, ticket)
- ♦ të bësh riaftësim fizik.

E rëndësishme: në disa raste paguhet ticket. Asistenca shëndetësore vlen dhe për familjarët që keni në ngarkim, që jetojnë me dokumenta të rregullta në Itali (gruaja, burri, fëmijë, motra dhe vellezër).

Për tu regjistruar në SHSHR duhet të shkosh me lejen e qëndrimit, kodin fiskal dhe certifikatën e vendbanimit në Qarkun e Shërbimit Shëndetësor KKSH (Ndrmmarrje e Kujdesit SHëndetësor Matera) ku ke vendbanimin.

Kur të shkosh të regjistrohesh duhet të zgjedhësh një doktor bazë nga lista e doktorëve të KKSH dhe nëqoftëse ke fëmije më të vegjël se 14 vjec, duhet të zgjedhësh edhe pediatrin.

Mjeku bazë (që quhet ndryshe dhe i mjekësisë së përgjithshme) është doktori ku shkon për probleme shëndeti :

- ♦ të viziton në klinikë ose në shtëpi nëqoftëse nuk mund të lëvizesh;
- ♦ lëshon recetë për ilaçet, për analizat dhe për vizitat në specialistë;
- ♦ lëshon certifikatë (p.sh. për sëmundje në rast mungese nga puna)

Pediatri i familjes është mjeku që kujdeset për fëmijët e tu nga 0 deri në 14 vjeç: i viziton periodikisht, kontrollon rritjen e tyre, vaksinat, lëshon certifikata për

shkollën dhe aktivitetet sportive, lëshon recetë për ilaçe, për analizat dhe për vizitat në specialistë.

Regjistrimi në SHSHR, vlen deri në skadencën e lejeqëndrimit.

JE SHTETAS I HUAJ PA DOKUMENTA TË RREGULTA OSE PA LEJE QËNDRIMI?

Nëqoftëse nuk ke leje qëndrimi të vlefshme (të ka skaduar, nuk e ke rinovuar ose nuk e ke patur asnjëherë), mund të kurohesh. Duhet të kërkojsh kartën shëndetësore HPP (i Huaj Përkohësishtë i Pranishëm) në Qarkun Shëndetësor në KKSH të zonës ku jeton. Me kartën HPP mund të shkosh në spital dhe, në rast urgjence mund të shtrohesh për shumë ditë, ose mund të kurohesh brenda ditës (day hospital).

Mos ki frikë të shkosh në spital ose te mjeku. Ligji italian ndalon denoncimin në polici nëqoftëse nuk ke lejeqëndrimi.

Detyra e mjekëve, infermjerëve dhe personelit të shërbimit mjekësor është eskuzivisht të kurojnë kë është

sëmur.

VJEN NGA SHTETET QË BËJNË PJESË NË BASHKIMIN EVROPIAN?

Nëqoftëse gjendesh në Itali për më pak se 3 muaj me kontrat të rregullt stazhonale, mund të shkruhesh në SHSHR.

Nëqoftëse gjendesh në Itali për shumë se 3 muaj pa kontrat të rregullt stazhonale, mund të përdorësh kartën KEAS (Karta Evropiane Asistencë për të Sëmurët) që e ke marrë në shtetin tënd: me këtë kartë mund të kërkoesh të gjitha kurat e nevojshme.

Nëqoftëse je në Itali për më shumë se 3 muaj mund të shkruhesh në SHSHR vetëm nëqoftëse:

- ♦ ke kontrat pune (stazhonale, te pavarur, vartese);
- ♦ je familjar i një personit që punon në Itali;
- ♦ ke leje qëndrimi të përhershme
- ♦ je i papunë i regjistruar në zyrat e punës;
- ♦ je familjar i një shtetasi italian
- ♦ i përket njerit prej këtyre modeleve evropane: E106/S1,

E10/9S1 (ish E37), E120/S1, E121/S1 (ish E33) ose SED S02.

Nëqoftëse nuk respekton asnjë prej këtyre kushtëve, pa vendbanim, pa kartë KEAS, të garantohen kurat urgjente dhe esenciale në konsultor ose në spital me lëshimin e kodit ENI (Evropian i Paregjistruar) nga zyrat administrative të KKSH (Rruga Montescaglioso - Matera). Nëqoftëse nuk ke të ardhura ekonomike të mjaftueshme për shërbimet shëndetësore duhet të paraqitësh deklaratë në zyrat administrative të KKSH. Ndryshe duhet të paguash shërbimin e ofruar.

Mund të gjeshe qarkun shëndetësor në këto komuna:

- ♦ **Bernalda** Rruga Concilio Vaticano II, snc, tel. 0835/253948/45
- ♦ **Ferrandina** Rruga di Cio snc, tel. 0835 253977/82
- ♦ **Irsina** Bulevardi AGNESOD snc , tel .0835 524428/29
- ♦ **Matera** Rruga Montescaglioso, tel 0835 253659/57/71
- ♦ **Montescaglioso** Bulevardi belvedere, 10 tel.0835/253933/34
- ♦ **Pisticci** Rruga Principe di Piemonte , tel. 0835 586644/30

- ♦ **Policoro** Bulevardi s. Uberto, snc, tel. 0835 986384/439
- ♦ **Stigliano** Në spitalin e rrethit, Rruga Principe di Napoli, tel . 0835 56 9884/85/35
- ♦ **Tricarico** Në spitalin errethit, Bulevardi Regina Margherita 1, tel. 0835 524303/223

Të gjitha pikat ndjekin këtë orar për hapjen :

8.00/14.00 nga e hëna deri të premten

15.00/18.00 të martën dhe të enjten.



AZIONI DI FORMAZIONE
ALL'ASSISTENZA MULTICULTURALE PER GLI OPERATORI DEI CONSULTORI FAMILIARI
(DEL. ASM N. 1.371/2011 - DGR N. 755/2008
REVERSALE ASM 1312/2011)

A cura :

Per l'ASM di Matera

dott. Vito Cilla

Dir. coordinamento attività territoriali ASM - Matera

dott. ssa Anna Maria Russo

Responsabile coordinamento Servizi Sociali

dott.ssa Margherita Fornabaio

Assistente sociale – Consultorio Matera

dott.ssa Angela Germano

Assistente sociale – Consultorio Policoro

Per il Privato sociale

dott.ssa Carmen Olivieri

Novass soc. coop. sociale Onlus

sig.ra Graziella Cormio

Associazione Tolbà

Link utili

www.regione.basilicata.it

www.asmbasilicata.it

www.novass.it

www.associazionetolba.org



CONSULTORIO FAMILIARE

Guida ai servizi territoriali

